

**Emissionsgrenzwerte für Kläranlagen  
für kommunales und häusliches  
Abwasser nach einer Erstbehandlung**

**Valori limite di emissione per  
impianti di depurazione di acque reflue  
urbane e domestiche dopo un  
trattamento primario**

<i>Nr.</i> <i>N.</i>	<i>Parameter</i> <i>Parametri</i>	<i>Grenzwert</i> <i>Valore limite</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
1	Grobstoffe Materiali grossolani	keine assenti	
2	Absetzbare Stoffe ml/l Materiali sedimentabili ml/l	1	
3	BSB <sub>5</sub> mg/l  BOD <sub>5</sub> mg/l	-	Mindestreduktion von 20% bezogen auf die Werte im Zulauf. Alternativ zum BSB <sub>5</sub> kann der CSB festgelegt werden, wobei ebenfalls eine Mindestreduktion von 20% gilt.  Riduzione minima del 20% rispetto ai valori delle acque di scarico in arrivo. In alternativa al BOD <sub>5</sub> può essere determinato il COD per il quale è richiesta anche una riduzione minima del 20%.
4	Andere Parameter laut Anlage D  Altri parametri di cui all'allegato D	-	Im Falle von Kanalisationen, die auch industrielle Abwässer sammeln, kann die für die Erteilung der Ermächtigung zuständige Behörde die Kontrolle der Einhaltung der Emissionsgrenzwerte anderer in dieser Tabelle nicht enthaltener Parameter laut Anlage D und, im Falle von Ableitungen auf den Boden, laut Anlage G vorschreiben. Die Auswahl der Parameter ist aufgrund der im Einzugsgebiet der Kläranlage vorhandenen industriellen Abwässer vorzunehmen. Der Nachweis einer Überschreitung dieser Emissionsgrenzwerte hat nicht die direkte Anwendung der Strafen laut diesem Gesetz zur Folge, verpflichtet jedoch zur Vertiefung der analytischen Untersuchungen, zur Suche der Ursachen und zu deren Beseitigung.  Nel caso di fognature che raccolgono anche scarichi di acque reflue industriali, l'autorità competente al rilascio dell'autorizzazione può prescrivere il controllo del rispetto dei valori limite di cui all'allegato D e di cui all'allegato G, nel caso di scarichi sul suolo, relativi ad altri parametri non compresi nel presente allegato. La definizione dei parametri va fatta in rapporto al tipo di scarichi di acque reflue industriali presenti nel bacino servito dall'impianto. Il riscontro di un superamento dei valori di emissione non determina l'applicazione diretta delle sanzioni di cui alla presente legge, determina però l'obbligo di approfondimento delle indagini analitiche, la ricerca delle cause e la loro rimozione.